

ARRANGEMENT DE MADRID
CONCERNANT L'ENREGISTREMENT
INTERNATIONAL DES MARQUES
***MADRIDSKI SPORAZUM
O MEDNARODNEM REGISTRIRANJU ZNAMK***

DEMANDE D'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL RELEVANT
EXCLUSIVEMENT DE L'ARRANGEMENT DE MADRID

(Règle 9 du règlement d'exécution commun)

***PRIJAVA ZA MEDNARODNO REGISTRACIJO
IZKLJUČNO PO MADRIDSKEM SPORAZUMU
ZA MEDNARODNO REGISTRACIJO ZNAMK***

(9. pravilo pravilnika)

**DEMANDE D'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL
RELEVANT EXCLUSIVEMENT DE L'ARRANGEMENT DE MADRID
PRIJAVA ZA MEDNARODNO REGISTRACIJO IZKLJUČNO PO MADRIDSKEM SPORAZUMU
ZA MEDNARODNO REGISTRACIJO ZNAMK**

Izpolni prijavitelj

À remplir par le déposant; la présente demande internationale comprend, outre le formulaire de demande, le nombre de feuilles suivant / *Če prijava vsebuje priloge, število dodatnih listov*:

Izpolni urad

À remplir par le déposant/l'Office d'origine
Référence du déposant :
Référence de l'Office d'origine :

Izpolni Mednarodni urad

Réservé au Bureau international :
Nombre total de feuilles supplémentaires reçues :

1 ÉTAT CONTRACTANT DONT L'OFFICE EST L'OFFICE D'ORIGINE / *POGODBENICA, KATERE URAD JE IZVORNI URAD*:
.....

2 DÉPOSANT/PRIJAVITELJ Code d'identification/*Identifikacijska oznaka*
(s'il a été attribué par l'OMPI/*če jo je WIPO sporočil*) :

- a) Nom/*Ime* :
- b) Adresse/*Naslov* :
- c) Adresse pour la correspondance/*Naslov za dopisovanje*:
- d) Téléphone/*Telefon* : Télécopieur/*Faks* :
- Adresse électronique/*Elektronski naslov* :

3 QUALIFICATION POUR DÉPOSER/*UPRAVIČENJE DO VLOŽITVE*

- a) Indiquer dans la case appropriée/*Označite v ustreznih okencih*:
- i) si le déposant a un établissement industriel ou commercial effectif et sérieux dans l'État contractant mentionné à la rubrique 1/ *ali ima prijavitelj dejansko in dejavno gospodarsko ali trgovsko podjetje na ozemlju pogodbenice, navedene v točki 1*
- ii) à défaut d'un tel établissement dans un État contractant de l'Arrangement, si le déposant est domicilié dans l'État contractant mentionné à la rubrique 1/*če takega podjetja prijavitelj na ozemlju pogodbenice nima, ali ima stalno prebivališče na ozemlju pogodbenice, navedene v točki 1*
- iii) à défaut d'un tel établissement ou d'un tel domicile dans un État contractant de l'Arrangement, si le déposant est ressortissant de l'État contractant mentionné à la rubrique 1/*če takega podjetja ali stalnega prebivališča prijavitelj na ozemlju pogodbenice nima, ali je državljan države pogodbenice, navedene v točki 1*;
- b) Lorsque l'adresse du déposant donnée à la rubrique 2.b) n'est pas dans l'État mentionné à la rubrique 1, indiquer dans l'espace prévu ci-dessous/*Če naslov prijavitelja, ki je naveden v točki 2(b), ni na ozemlju pogodbenice, navedene v točki 1, vpišite spodaj*:
- i) si la case correspondant à l'alinéa a)i) de la présente rubrique a été cochée, l'adresse de l'établissement industriel ou commercial du déposant dans cet État, ou/ *naslov prijaviteljevega gospodarskega ali trgovskega podjetja na ozemlju pogodbenice, če ste označili okence pri odstavku (a) (i) te točke, ali.*
- ii) si la case correspondant à l'alinéa a)ii) de la présente rubrique a été cochée, le domicile du déposant dans cet État/ *stalno prebivališče prijavitelja na ozemlju države pogodbenice, če ste označili okence pri odstavku (a) (ii) te točke.*
-
-

4

MANDATAIRE (le cas échéant)/ ZASTOPNIK (če je)

Code d'identification/Identifikacijska oznaka

(s'il a été attribué par l'OMPI/če jo je WIPO sporočil) :

Nom/Ime in priimek:

Adresse/Naslov:

Téléphone/Telefon: Télécopieur/Faks: Adresse électronique/Elektronski naslov:

5

ENREGISTREMENT DE BASE/OSNOVNA REGISTRACIJA

Numéro de l'enregistrement de base/Številka osnovne registracije:

Date de l'enregistrement de base/Datum osnovne registracije: (jj/mm/aaaa)

6

PRIORITÉ REVENDIQUÉE/ZAHTEVANA PREDNOST

Le déposant revendique la priorité du dépôt antérieur mentionné ci-dessous/Prijavitelj zahteva prednost tu navedene zgodnejše prijave:

Office auprès duquel le dépôt antérieur a été effectué/Urad zgodnejše prijave:

Numéro du dépôt antérieur (s'il est disponible)/Številka zgodnejše prijave (če je na voljo):

Date du dépôt antérieur/Datum zgodnejše prijave: (jj/mm/aaaa)

Si la revendication de priorité ne s'applique pas à la totalité des produits et services énumérés à la rubrique 10 du présent formulaire, indiquer ci-dessous les produits et services pour lesquels la priorité est revendiquée/Če se zahteva za prednost ne nanaša na vse blago in storitve, naštete v točki 10 tega obrazca, vpišite spodaj blago in storitve, za katere se zahteva prednost:

.....
.....**7**

LA MARQUE/ZNAMKA

a) Placer la reproduction de la marque, telle qu'elle figure dans l'enregistrement de base, dans le carré ci-dessous/ V prostor spodaj vnesite prikaz znamke, kakršna je v osnovni registraciji.

b) Si la reproduction au point a) est en noir et blanc et que la couleur est revendiquée à la rubrique 8 du présent formulaire, placer une reproduction couleur de la marque dans le carré ci-dessous/Če je prikaz v točki (a) črno-bel, v točki 8 tega obrazca pa je zahtevan barvni prikaz, vnesite v prostor spodaj barvni prikaz

c) Le déposant déclare qu'il souhaite que la marque soit considérée comme une marque en caractères standard/ Prijavitelj izjavlja, da želi, da se znamka šteje za znamko v standardnih znakih.**Izpolni urad**

Lorsque l'Office d'origine a adressé ce formulaire par télécopieur, le présent espace doit être complété avant d'adresser l'original de cette page au Bureau international:

Numéro de l'enregistrement de base ou numéro de référence de l'Office indiqué sur la première page du formulaire:

.....

Signature par l'Office d'origine:

8

COULEUR(S) REVENDIQUÉE(S)/ZAHTEVANA BARVA/BARVE

- a) Le déposant revendique la couleur comme élément distinctif de la marque/Prijavitelj zahteva barvo kot razlikovalno lastnost znamke.

Couleur ou combinaison de couleurs revendiquée/Zahtevana barva ali kombinacija barv:

.....

- b) Indication, pour chaque couleur, des parties principales de la marque qui sont dans cette couleur (selon les exigences de certaines parties contractantes désignées)/Za vsako barvo posebej navedba glavnih delov znamke, ki so v tej barvi (kot jih lahko zahtevajo posamezne imenovane pogodbenice):

.....

.....

.....

- c) La marque consiste en une couleur ou une combinaison de couleurs en tant que telles/Znamka je sama po sebi barva ali kombinacija barv.

9

INDICATIONS DIVERSES/DRUGE NAVEDBE

- a) Translittération de la marque (le cas échéant)/Prečrkovanje znamke (kadar je primerno):

.....

.....

- b) Traduction de la marque (selon les exigences de certaines parties contractantes désignées)/Prevod znamke (kot ga lahko zahtevajo posamezne imenovane pogodbenice)

i) en anglais/v angleščino:

.....

ii) en français/v francoščino:

.....

- c) Si les termes contenus dans la marque n'ont pas de signification (et ne peuvent donc être traduits), cocher la case ci-après/Če besede v znamki nimajo nobenega pomena (in jih zato ni mogoče prevesti), označite to okence.

- d) Le cas échéant, cocher la ou les cases pertinentes ci-dessous/Če je ustrezno, označite ta okenca :

Marque tridimensionnelle/Tridimenzionalna znamka

Marque sonore/Zvočna znamka

Marque collective, marque de certification ou marque de garantie/Kolektivna, certifikacijska ali garancijska znamka

- e) Description de la marque (lorsqu'une description figure dans l'enregistrement de base)/Opis znamke (kadar je opis v osnovni registraciji):

.....

.....

- f) Éléments verbaux de la marque/Besedni sestavni deli znamke :

.....

.....

- g) Le déposant déclare qu'il souhaite ne pas revendiquer la protection à l'égard des élément(s) suivant(s) de la marque/Prijavitelj izjavlja, da ne uveljavlja varstva za naslednje sestavne dele znamke:

.....

.....

11

ÉTATS CONTRACTANTS DÉSIGNÉS/IMENOVANE POGODBENICE

Cocher les cases correspondantes pour désigner les États contractants/Označite ustrezna okenca za imenovanje pogodbenice

- | | | | |
|--|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> AL Albanie/ <i>Albanija</i> | <input type="checkbox"/> DZ Algérie/ <i>Alžirija</i> | <input type="checkbox"/> LR Libéria/ <i>Liberija</i> | <input type="checkbox"/> RU Fédération de Russie/ <i>Ruska federacija</i> |
| <input type="checkbox"/> AM Arménie/ <i>Armenija</i> | <input type="checkbox"/> EG Égypte/ <i>Egipt</i> | <input type="checkbox"/> LS Lesotho/ <i>Lesoto</i> | <input type="checkbox"/> SD Soudan/ <i>Sudan</i> |
| <input type="checkbox"/> AT Autriche/ <i>Avstrija</i> | <input type="checkbox"/> ES Espagne/ <i>Španija</i> | <input type="checkbox"/> LV Lettonie/ <i>Latvija</i> | <input type="checkbox"/> SI Slovénie/ <i>Slovenija</i> |
| <input type="checkbox"/> AZ Azerbaïdjan/ <i>Azerbajdžan</i> | <input type="checkbox"/> FR France/ <i>Francija</i> | <input type="checkbox"/> MA Maroc/ <i>Maroko</i> | <input type="checkbox"/> SK Slovaquie/ <i>Slovaška</i> |
| <input type="checkbox"/> BA Bosnie-Herzégovine/ <i>Bosna in Hercegovina</i> | <input type="checkbox"/> HR Croatie/ <i>Hrvaška</i> | <input type="checkbox"/> MC Monaco/ <i>Monako</i> | <input type="checkbox"/> SL Sierra Leone/ <i>Sierra Leone</i> |
| <input type="checkbox"/> BG Bulgarie/ <i>Bolgarija</i> | <input type="checkbox"/> HU Hongrie/ <i>Hrvaška</i> | <input type="checkbox"/> MD Rép. de Moldova/ <i>Republika Moldavija</i> | <input type="checkbox"/> SM Saint-Marin/ <i>San Marino</i> |
| <input type="checkbox"/> BT Bhoutan/ <i>Butan</i> | <input type="checkbox"/> IT Italie/ <i>Italija</i> | <input type="checkbox"/> MK Ex-Rép. yougoslave de Macédoine/ <i>Nekdanja jug. rep. Makedonija</i> | <input type="checkbox"/> SZ Swaziland/ <i>Svazi</i> |
| <input type="checkbox"/> BX Benelux/ <i>Beneluks</i> | <input type="checkbox"/> KE Kenya/ <i>Kenija</i> | <input type="checkbox"/> MN Mongolie/ <i>Mongolija</i> | <input type="checkbox"/> TJ Tadjikistan/ <i>Tadžikistan</i> |
| <input type="checkbox"/> BY Bélarus/ <i>Belorusija</i> | <input type="checkbox"/> KG Kirghizistan/ <i>Kirgizistan</i> | <input type="checkbox"/> MZ Mozambique/ <i>Mozambik</i> | <input type="checkbox"/> UA Ukraine/ <i>Ukrajina</i> |
| <input type="checkbox"/> CH Suisse/ <i>Švica</i> | <input type="checkbox"/> KP République populaire démocratique de Corée/ <i>Demokratska Ljudska republika Koreja</i> | <input type="checkbox"/> PL Pologne/ <i>Poljska</i> | <input type="checkbox"/> UZ Ouzbékistan/ <i>Uzbekistan</i> |
| <input type="checkbox"/> CN Chine/ <i>Kitajska</i> | <input type="checkbox"/> KZ Kazakhstan/ <i>Kazahstan</i> | <input type="checkbox"/> PT Portugal/ <i>Portugalska</i> | <input type="checkbox"/> VN Viet Nam/ <i>Vietnam</i> |
| <input type="checkbox"/> CU Cuba/ <i>Kuba</i> | <input type="checkbox"/> LI Liechtenstein/ <i>Lihtenštajn</i> | <input type="checkbox"/> RO Roumanie/ <i>Romunija</i> | <input type="checkbox"/> YU Yougoslavie/ <i>Jugoslavija</i> |
| <input type="checkbox"/> CZ République tchèque/ <i>Češka republika</i> | | | |
| <input type="checkbox"/> DE Allemagne/ <i>Nemčija</i> | | | |

Autres/Druge :

.....

.....

12SIGNATURE PAR LE DÉPOSANT OU SON MANDATAIRE/PODPIS PRIJAVITELJA ALI NJEGOVEGA ZASTOPNIKA
(Si exigé ou autorisé par l'Office d'origine/Če to zahteva ali dovoli izvorni urad)

..... Datum : (jj/mm/aaaa)

13*Izpolni urad*

ATTESTATION ET SIGNATURE DE LA DEMANDE INTERNATIONALE PAR L'OFFICE D'ORIGINE

a) Attestation

L'Office d'origine certifie

- i) que la requête aux fins de la présentation de la présente demande lui est parvenue, ou est réputée lui être parvenue en application de la règle 11.1), le (jj/mm/aaaa).
- ii) que le déposant nommé à la rubrique 2 et le titulaire nommé dans l'enregistrement de base mentionné à la rubrique 5 sont une seule et même personne, que la marque à la rubrique 7.a) est la même que dans l'enregistrement de base, que, si la couleur est revendiquée à titre d'élément distinctif de la marque dans l'enregistrement de base, la même revendication figure à la rubrique 8 ou que, si la couleur est revendiquée à la rubrique 8 sans l'avoir été dans l'enregistrement de base, la marque dans l'enregistrement de base est bien dans la couleur ou la combinaison de couleurs revendiquée, et que les produits et services indiqués à la rubrique 10 sont couverts par la liste des produits et services figurant dans l'enregistrement de base.

Si la présente demande internationale est fondée sur plusieurs enregistrements de base, l'attestation ci-dessus est réputée s'appliquer à tous ces enregistrements.

b) Signature de l'Office:

Date de la signature: (jj/mm/aaaa)

FEUILLE DE CALCUL DES ÉMOLUMENTS ET TAX/OBRAČUNSKI LIST ZA PRISTOJBINE

a) INSTRUCTIONS À L'EFFET DE PRÉLEVER SUR UN COMPTE COURANT/NAVODILO ZA BREMENITEV TEKOČEGA RAČUNA

Par la présente, il est donné instruction au Bureau international de prélever le montant requis des émoluments et taxes sur un compte courant ouvert auprès du Bureau international (si cette case est cochée, il n'est pas nécessaire de compléter b))/S tem se pooblašča Mednarodni urad, da za zahtevani znesek pristojbin obremeni tekoči račun, odprt pri Mednarodnem uradu (če je označeno to okence, ni treba izpolniti točke (b)).

Titulaire du compte/Imetnik računa:

Numéro du compte/Številka računa:

Identité de l'auteur des instructions/Podatki o stranki, ki daje nalog za plačilo:

b) MONTANT DES ÉMOLUMENTS ET TAXES; MODE DE PAIEMENT/ZNESEK PRISTOJBIN;
NAČIN PLAČILA

Émolument de base (653 francs suisses si la reproduction de la marque est en noir et blanc uniquement; 903 francs suisses s'il y a une reproduction en couleur)/
Osnovna pristojbina (653 CHF, če je prikaz znamke samo črno-bel; 903 CHF, če je prikaz v barvi)

Compléments d'émoluments et émoluments supplémentaires/Dodatne in dopolnilne pristojbine :

Nombre de désignations/Število imenovanj	x	Complément d'émolument/ Dodatna pristojbina	=	Montant total des compléments d'émoluments/ Skupni znesek dodatnih pristojbin	=>
.....		73 francs suisses/73 CHF	

Nombre de classes de produits et services en sus de la troisième/Število razredov blaga in storitev nad tri	x	Émolument supplémentaire/ Dodatna pristojbina	=	Montant total des compléments d'émoluments/ Skupni znesek dodatnih pristojbin	=>
.....		73 francs suisses/73 CHF	

Total général/Vse skupaj

Identité de l'auteur du paiement/ Podatki o stranki, ki je izvršila plačilo :

Prélèvement sur compte courant auprès de l'OMPI/ V breme tekočega računa pri WIPO	<input type="checkbox"/>	Titulaire du compte/Imetnik računa	Numéro du compte/Številka računa
.....	

Paiement reçu et confirmé par l'OMPI/ WIPO je plačilo prejel in potrdil	<input type="checkbox"/>	Numéro du reçu de l'OMPI/ Številka blagajniškega prejema pri WIPO
.....	

Paiement par chèque bancaire (ci-joint)/Plačilo z bančnim čekom (priloženim)	<input type="checkbox"/>	Références du chèque/Podatki in številka čeka	jj/mm/aaaa/datum
.....	

Paiement par chèque bancaire (envoyé séparément)/Plačilo z bančnim čekom (poslanim posebej)	<input type="checkbox"/>	Références du chèque/Podatki in številka čeka	jj/mm/aaaa/datum
.....	

Versement sur le compte bancaire de l'OMPI N° 48 7080-81 auprès du Crédit Suisse, Genève/Plačilo na bančni račun WIPO št. 48 7080-81 pri banki Crédit Suisse, Ženeva	<input type="checkbox"/>	Références du paiement/Podatki o plačilu	jj/mm/aaaa/datum
.....	

Versement sur le compte de chèques postaux de l'OMPI N° 12-5000-8, Genève/Plačilo na poštni čekovni račun WIPO št. 12-5000-8, Ženeva	<input type="checkbox"/>	Références du paiement/Podatki o plačilu	jj/mm/aaaa/datum
.....	

